

25 años regalando calor de hogar

Hace un cuarto de siglo, Washington Gas y el Ejército de Salvación establecieron el Fondo de Combustible del Área de Washington (Washington Area Fuel Fund o WAFF). En el invierno, WAFF paga por cualquier tipo de combustible que se use para calentar los hogares de personas con dificultades económicas.

Washington Gas cubre los costos administrativos de WAFF y el Ejército de Salvación administra el fondo. WAFF no sustituye la asistencia brindada por los gobiernos federal o estatal, sino que la complementa.

Si necesita ayuda, lea este folleto para entender los requisitos que deben cumplirse para recibir asistencia de WAFF y para conocer los pasos a seguir.

Si desea hacer un donativo deducible de impuestos a WAFF, lea la contraportada de este folleto, donde encontrará varias formas de hacerlo. No olvide que su ayuda, por pequeña que sea, significa muchísimo para una persona necesitada.



Donativos a WAFF

Su donativo a WAFF, el cual es deducible de impuestos, hace posible que las familias necesitadas no pasen frío en el invierno. Dado que Washington Gas paga todos los costos administrativos de WAFF, cada dólar que usted done se utiliza íntegramente para satisfacer la necesidad básica de tener calefacción, independientemente del tipo de combustible usado. Hay varias formas de hacer su donativo, las cuales figuran a continuación. Si desea obtener más información sobre WAFF, por favor llame al **(202) 756-2692**.

Formas prácticas de hacer un donativo

- Puede hacer un cheque ahora mismo por la cantidad que desee y enviarlo a:

**Washington Area Fuel Fund
P.O. Box 1999
Washington, DC 20013**

- Puede ir a www.washingtonareafuelfund.org y hacer un donativo en el sitio web de WAFF.
- Si usted es cliente de Washington Gas:
 - a. Puede contribuir una cantidad fija mensual. Simplemente indique a Washington Gas la cantidad que desea donar y ésta aparecerá desglosada en su factura de gas.
 - b. Puede agregar una cantidad dada a su factura de Washington Gas:
 - ▶ Marque el recuadro que se encuentra en la porción de la factura que devuelve a Washington Gas cuando envía su pago y agregue a su pago la cantidad que desea donar.
 - ▶ Visite el sitio web de Washington Gas en www.washingtongas.com.
 - ▶ Llame a la línea de servicios automatizados de Washington Gas, **(703) 750-7944**.

WASHINGTON AREA FUEL FUND

WAFF

Patrocinado por:



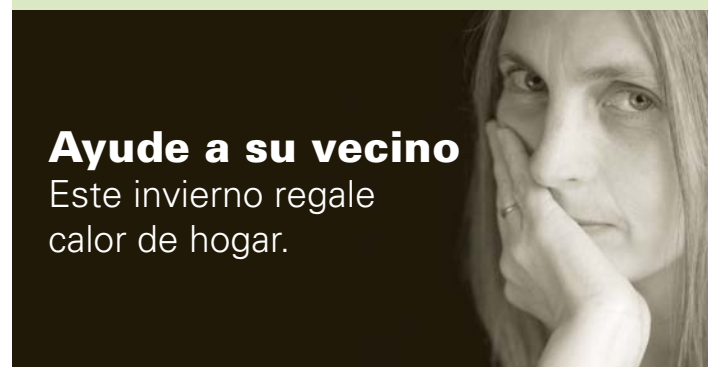
**Washington
Gas**



**DOING THE
MOST GOOD™**

Ayude a su vecino

Este invierno regale calor de hogar.



WASHINGTON AREA FUEL FUND

WAFF

Requisitos para recibir asistencia de WAFF

1. Debe residir en el Distrito de Columbia; en los condados de Calvert, Charles, Montgomery, Prince George's o St. Mary's en Maryland; o en Arlington, Fairfax, los condados de Loudoun y Prince William o las ciudades de Alexandria, Fairfax y Falls Church, en Virginia. Debe presentar su solicitud en la ciudad o condado en donde vive.
2. Su participación no depende de si la calefacción de su hogar es a gas natural, electricidad, fueloil, carbón, leña, queroseno u otros combustibles.
3. Otro requisito estipula que su situación debe ser de emergencia y que ya no reúne los requisitos para recibir asistencia de alguno de los programas del gobierno para cubrir los costos de calefacción. Esto significa que ya ha recibido la máxima asistencia de dichos programas. Usted también deberá cumplir con los requisitos de ingresos de WAFF.
 - Si la calefacción de su hogar es a gas o eléctrica, ya debió haber recibido una notificación de desconexión o una advertencia de inminente desconexión de parte de la compañía que suministra el servicio. WAFF paga por la fuente de calefacción primaria.
 - Si la calefacción de su hogar es a fueloil, carbón, leña, queroseno u otro tipo de combustible, deberá demostrar que no cuenta con los fondos para comprar dicho combustible y que no le es posible comprarlo a crédito.
4. Los fondos deben usarse principalmente para pagar los costos de calefacción, pero también pueden usarse para la compra e instalación de medidas de ahorro de energía de bajo costo.
5. Los ingresos de la familia y la cantidad de integrantes de la misma son los principales parámetros considerados para recibir asistencia de WAFF, pero no son los únicos. Los lineamientos sobre ingresos se actualizan anualmente para reflejar los aumentos en el costo de la vida.



6. Una vez que se confirme que usted reúne los requisitos para recibir asistencia de WAFF, el Ejército de Salvación hará un cheque por la cantidad que corresponda y lo enviará directamente a la compañía de servicios públicos.

7. El Ejército de Salvación administrará la distribución de los fondos de WAFF a los clientes de calefacción residencial siguiendo estos lineamientos, pero no los considera reglas inflexibles.

Recuerde: Antes de solicitar asistencia económica a WAFF, primero debe haber obtenido ayuda de los programas de asistencia del gobierno federal, estatal o local. Cuando estos recursos no sean suficientes, usted puede contar con WAFF.



Cuándo y dónde puede solicitar asistencia

El período para presentar su solicitud es del 1° de enero al 31 de mayo. Para solicitar asistencia de WAFF, debe acudir a la oficina del Ejército de Salvación de su condado o ciudad. Las direcciones son las siguientes: are listed below.

Washington, DC
The Salvation Army
Social Services
Department
1434 Harvard St., NW
Washington, DC 20009
(202) 332-5000

Virginia
Ciudad de Alexandria
Alexandria Salvation
Army
107 E. Bellefonte Ave.
Alexandria, VA 22301
(703) 548-0579

ó

2300 Martin Luther
King, Jr. Ave., SE
Washington, DC 20020
(202) 678-9771

Condado de Arlington
Arlington County
Salvation Army
518 S. Glebe Rd.
Arlington, VA 22204
(703) 979-3380

Condados de Calvert y Charles en Maryland
Salvation Army Service
Unit at Children's Aid
Society
300 Huntington Cir.
Waldorf, MD 20602
(301) 645-1561

Condado de Fairfax, Ciudades de Fairfax y Falls Church
Fairfax County
Salvation Army
4915 Ox Rd.
Fairfax, VA 22030
(703) 385-8700

Condado de Montgomery
Montgomery County
Salvation Army
20021 Aircraft Dr.
Germantown, MD
20874
(301) 515-5354

Condado de Loudoun
Loudoun County
Salvation Army
12 Cardinal Park Dr.
Leesburg, VA 20175
(703) 771-3371

Condado de Prince George's
Prince George's County
Salvation Army
4825 Edmonston Rd.
Hyattsville, MD 20781
(301) 277-6103

Condado de Prince William
Prince William
Salvation Army
4343-A Ridgewood
Center Dr.
Woodbridge, VA 22192
(703) 580-8991

Condado de St. Mary's
Associated Catholic
Charities
21506 Colton Point Rd.
Avenue, MD 20609
(301) 769-2788